

Polski

Drapaczka do pleców - Instrukcja bezpieczeństwa

Niniejsze wskazówki bezpieczeństwa zostały przygotowane na podstawie wymogów Rozporządzenia (UE) 2023/988 w sprawie ogólnego bezpieczeństwa produktów (GPSR). Mają one na celu ochronę użytkowników przed zagrożeniami wynikającymi z niewłaściwego stosowania. Ostrzeżenia zostały sformułowane w sposób prosty i zrozumiały, z myślą o osobach starszych oraz z ograniczeniami ruchowymi.

Analiza ryzyka:

- **Ryzyko zadrapania:** Drapaczka posiada ostre końce, dlatego należy ją używać z ostrożnością, aby uniknąć zadrapania skóry.
- **Ryzyko urazu podczas upadku:** Drapaczka powinna być używana w sposób kontrolowany, aby uniknąć jej upuszczenia lub przypadkowego zranienia podczas intensywnego użytkowania.

Instrukcja bezpiecznego używania:

- Drapaczka do pleców powinna być używana tylko do delikatnego drapania skóry. Nie należy jej używać do innych celów, jak np. naciskanie na twarde powierzchnie.
- Unikaj używania drapaczki na uszkodzonej skórze lub w miejscach wrażliwych, aby nie pogłębić ewentualnych stanów zapalnych.
- Używaj drapaczki w sposób kontrolowany, unikając zbyt mocnego naciskania na ciało.
- Przechowuj drapaczkę w suchym i bezpiecznym miejscu, aby zapobiec jej uszkodzeniu.

Instrukcja utylizacji:

- Zużyte lub uszkodzone drapaczki powinny być zutylizowane zgodnie z lokalnymi przepisami dotyczącymi odpadów.
- Jeśli drapaczka jest wykonana z plastiku, sprawdź możliwość jej recyklingu.
- W przypadku elementów metalowych, należy sprawdzić, czy można je przekazać do punktu zbiórki surowców wtórnych.

English

Back Scratcher - Safety Instructions

These safety instructions are based on the requirements of Regulation (EU) 2023/988 on general product safety

(GPSR). They are intended to protect users from hazards arising from improper use. The warnings have been formulated in a simple and understandable way, with a focus on elderly people and those with mobility restrictions.

Risk Analysis:

- **Scratch risk:** The back scratcher has sharp ends, so it should be used carefully to avoid scratching the skin.
- **Risk of injury from falling:** The scratcher should be used in a controlled manner to avoid dropping it or accidentally injuring yourself during intense use.

Safe Use Instructions:

- The back scratcher should only be used for gently scratching the skin. It should not be used for other purposes, such as pressing on hard surfaces.
- Avoid using the scratcher on damaged skin or sensitive areas to avoid worsening any inflammatory conditions.
- Use the scratcher in a controlled manner, avoiding pressing too hard on the body.
- Store the scratcher in a dry, safe place to prevent damage.

Disposal Instructions:

- Used or damaged back scratchers should be disposed of in accordance with local waste disposal regulations.
- If the scratcher is made of plastic, check whether it can be recycled.
- For metal parts, check if they can be taken to a recycling collection point.

Čeština

Škrabka na záda - Bezpečnostní pokyny

Tato bezpečnostní doporučení byla připravena na základě požadavků nařízení (EU) 2023/988 o obecné bezpečnosti výrobků (GPSR). Mají za cíl chránit uživatele před nebezpečími plynoucími z nesprávného použití. Varování jsou formulována jednoduchým a srozumitelným způsobem, zaměřeným na starší osoby a osoby s pohybovými omezeními.

Analýza rizika:

- **Riziko poškrábání:** Škrabka má ostré konce, proto ji používejte opatrně, abyste se vyhnuli poškrábání pokožky.
- **Riziko úrazu při pádu:** Škrabku byste měli používat kontrolovaně, abyste se vyhnuli jejímu upuštění nebo náhodnému zranění při intenzivním používání.

Pokyny pro bezpečné používání:

- Škrabku na záda používejte pouze k jemnému drbání pokožky. Nepoužívejte ji k jiným účelům, jako je tlak na tvrdé povrchy.
- Vyhněte se použití škrabky na poškozené pokožce nebo v citlivých oblastech, abyste nezhoršili případné zánětlivé stavy.
- Používejte škrabku kontrolovaným způsobem, vyhněte se příliš silnému tlaku na tělo.
- Uchovávejte škrabku na suchém a bezpečném místě, abyste zabránili jejímu poškození.

Pokyny pro likvidaci:

- Použité nebo poškozené škrabky by měly být zlikvidovány v souladu s místními předpisy o odpadu.
- Pokud je škrabka vyrobená z plastu, zkontrolujte možnost jejího recyklování.
- U kovových částí zjistěte, zda je možné je odevzdat na sběrné místo pro recyklaci.

Slovenčina

Škrabka na chrbát - Bezpečnostné pokyny

Tieto bezpečnostné pokyny boli pripravené na základe požiadaviek Nariadenia (EÚ) 2023/988 o všeobecnej bezpečnosti výrobkov (GPSR). Sú určené na ochranu používateľov pred nebezpečenstvami vyplývajúcimi z nesprávneho používania. Varovania sú formulované jednoduchým a zrozumiteľným spôsobom, so zameraním na starších ľudí a osoby s pohybovými obmedzeniami.

Analýza rizika:

- **Riziko poškrabania:** Škrabka má ostré konce, preto by mala byť používaná opatrne, aby sa predišlo poškrabaniu pokožky.
- **Riziko zranenia pri páde:** Škrabku je potrebné používať kontrolované, aby sa predišlo jej spadnutiu alebo náhodnému zraneniu počas intenzívneho používania.

Pokyny pre bezpečné používanie:

- Škrabku na chrbát používajte iba na jemné poškrabanie pokožky. Nepoužívajte ju na iné účely, ako je stláčanie tvrdých povrchov.
- Vyhnite sa používaniu škrabky na poškodenú pokožku alebo na citlivých miestach, aby ste nezhoršili zápalové stavy.
- Používajte škrabku kontrolovaným spôsobom, vyhnite sa príliš silnému tlaku na telo.
- Ukladajte škrabku na suchom a bezpečnom mieste, aby ste predišli jej poškodeniu.

Pokyny pre likvidáciu:

- Použité alebo poškodené škrabky by mali byť zlikvidované v súlade s miestnymi predpismi o odpade.
- Ak je škrabka vyrobená z plastu, skontrolujte možnosť jej recyklácie.
- Pre kovové časti zistite, či je možné ich odovzdať do zberného miesta na recykláciu.

Deutsch

Betriebsanleitung: Rückenkratzer

Diese Sicherheitsanweisungen wurden auf der Grundlage der Anforderungen der Verordnung (EU) 2023/988 über die allgemeine Produktsicherheit (GPSR) erstellt. Sie sollen die Benutzer vor Gefahren schützen, die durch unsachgemäße Verwendung entstehen können. Die Warnhinweise wurden einfach und verständlich formuliert, insbesondere mit Blick auf ältere Menschen und Menschen mit Bewegungseinschränkungen.

Risikomanalyse:

- **Kratzenrisiko:** Der Rückenkratzer hat scharfe Enden, daher sollte er vorsichtig verwendet werden, um Kratzer auf der Haut zu vermeiden.
- **Sturzgefahr:** Der Kratzer sollte kontrolliert verwendet werden, um ein Herunterfallen oder versehentliches Verletzen bei intensiver Nutzung zu verhindern.

Sichere Benutzungsanweisungen:

- Verwenden Sie den Rückenkratzer nur zum sanften Kratzen der Haut. Verwenden Sie ihn nicht für andere Zwecke wie das Drücken auf harte Oberflächen.

- Vermeiden Sie die Verwendung des Kratzers auf beschädigter Haut oder an empfindlichen Stellen, um keine entzündlichen Zustände zu verschlimmern.
- Verwenden Sie den Kratzer in kontrollierter Weise und vermeiden Sie zu starkes Drücken auf den Körper.
- Bewahren Sie den Kratzer an einem trockenen, sicheren Ort auf, um Schäden zu vermeiden.

Entsorgungsanweisungen:

- Verwendete oder beschädigte Rückenkratzer sollten gemäß den lokalen Vorschriften für Abfälle entsorgt werden.
- Wenn der Kratzer aus Kunststoff besteht, prüfen Sie die Möglichkeit der Wiederverwertung.
- Für Metallteile prüfen Sie, ob sie zu einem Sammelpunkt für Recyclingprodukte gebracht werden können.

Українська

Інструкція з використання: Скріпка для спини

Ці інструкції з безпеки підготовлені на основі вимог Регламенту (ЄС) 2023/988 про загальну безпеку продуктів (GPSR). Вони спрямовані на захист користувачів від небезпек, які виникають при неправильному використанні. Попередження сформульовані простим і зрозумілим способом, з огляду на старших людей та осіб з обмеженнями руху.

Аналіз ризиків:

- **Ризик подряпин:** Скріпка має гострі кінці, тому слід використовувати її обережно, щоб уникнути подряпин на шкірі.
- **Ризик травм під час падіння:** Скріпку слід використовувати контрольовано, щоб уникнути її падіння або випадкових травм під час інтенсивного використання.

Інструкція безпечного використання:

- Скріпку для спини використовуйте лише для м'якого подряпування шкіри. Не використовуйте її для інших цілей, наприклад, для натискання на тверді поверхні.
- Уникайте використання скріпки на пошкодженій шкірі або чутливих ділянках, щоб не погіршити запальні стани.

- Використовуйте скріпку контрольовано, не натискаючи занадто сильно на тіло.
- Зберігайте скріпку в сухому та безпечному місці, щоб уникнути її пошкодження.

Інструкція з утилізації:

- Використані або пошкоджені скріпки повинні бути утилізовані відповідно до місцевих правил утилізації відходів.
- Якщо скріпка виготовлена з пластику, перевірте можливість її переробки.
- Для металевих частин перевірте, чи можна їх здати на збірне місце для переробки.

Română

Instrucțiuni de utilizare: Perie pentru spate

Aceste instrucțiuni de siguranță au fost pregătite pe baza cerințelor Regulamentului (UE) 2023/988 privind siguranța generală a produselor (GPSR). Scopul acestora este de a proteja utilizatorii de riscurile cauzate de utilizarea incorectă. Avertismentele au fost formulate într-un mod simplu și ușor de înțeles, având în vedere persoanele în vârstă și cele cu limitări de mobilitate.

Analiza riscurilor:

- **Risc de zgârieturi:** Peria pentru spate are capete ascuțite, așadar trebuie utilizată cu atenție pentru a preveni zgârierea pielii.
- **Risc de accidentare prin cădere:** Peria trebuie utilizată într-un mod controlat pentru a evita căderea acesteia sau rănirea accidentală în timpul utilizării intense.

Instrucțiuni pentru utilizare în siguranță:

- Utilizați peria pentru spate doar pentru a mângâia ușor pielea. Nu o folosiți pentru alte scopuri, cum ar fi apăsarea pe suprafețe dure.
- Evitați utilizarea periei pe pielea deteriorată sau în zone sensibile pentru a nu agrava posibilele stări inflamatorii.
- Utilizați peria într-un mod controlat, evitând aplicarea unei presiuni prea mari pe corp.
- Depozitați peria într-un loc uscat și sigur pentru a preveni deteriorarea acesteia.

Инструкции за eliminare:

- Periile folosite sau deteriorate trebuie eliminate conform reglementărilor locale pentru deșeurile textile.
- Dacă peria este realizată din plastic, verificați posibilitatea reciclării acesteia.
- Pentru piesele metalice, verificați dacă acestea pot fi livrate unui punct de colectare pentru reciclare.

Magyar

Használati útmutató: Hátkaparó

Ezek a biztonsági utasítások az (EU) 2023/988 számú rendelet alapján készültek, amely az általános termékbiztonságról szól (GPSR). A céljuk, hogy megvédjék a felhasználókat a nem megfelelő használatból eredő veszélyekkel szemben. A figyelmeztetések egyszerű és érthető módon lettek megfogalmazva, figyelembe véve az idősebb személyeket és a mozgáskorlátozottakat.

Kockázatelemzés:

- **Karpodás veszélye:** A hátkaparó éles végekkel rendelkezik, ezért óvatosan kell használni, hogy elkerüljük a bőr megkarcolását.
- **Esésből eredő sérülés veszélye:** A hátkaparót ellenőrzött módon kell használni, hogy elkerüljük az esést vagy a véletlen sérüléseket intenzív használat közben.

Biztonságos használati utasítások:

- A hátkaparót csak a bőr enyhe karcolására használja. Ne használja más célokra, mint például kemikáliák nyomása kemikáliákra.
- Kerülje a hátkaparó használatát sérült bőrön vagy érzékeny területeken, hogy ne súlyosbítsa az esetleges gyulladás állapotokat.
- Használja a hátkaparót ellenőrzött módon, kerülve a túlzott nyomást.
- Tartsa a hátkaparót száraz és biztonságos helyen, hogy elkerülje a károsodást.

Hulladékkezelési utasítások:

- A használt vagy sérült hátkaparókat a helyi előírások szerint kell eltávolítani.
- Ha a hátkaparó műanyagból készült, ellenőrizze, hogy újrahasznosítható-e.

- A fém alkatrészeket kérjük, ellenőrizze, hogy leadhatók-e újrahasznosító pontokra.

Български

Инструкция за употреба: Скръпка за гръб

Тези инструкции за безопасност са създадени въз основа на изискванията на Регламент (ЕС) 2023/988 относно общата безопасност на продуктите (GPSR). Те имат за цел да защитят потребителите от рискове, произтичащи от неправилна употреба. Предупрежденията са формулирани по прост и разбираем начин, с внимание към възрастни хора и хора с ограничения в движението.

Анализ на риска:

- **Риск от надрасквания:** Скръпката има остри краища, така че трябва да се използва внимателно, за да се избегнат наранявания на кожата.
- **Риск от травма при падане:** Скръпката трябва да се използва контролирано, за да се предотврати изпускането ѝ или случайно нараняване при интензивно използване.

Инструкции за безопасно използване:

- Използвайте скръпката само за нежно надраскване на кожата. Не я използвайте за други цели, като натиск върху твърди повърхности.
- Избягвайте да използвате скръпката върху повредена кожа или чувствителни места, за да не влошите евентуални възпалителни състояния.
- Използвайте скръпката по контролирания начин, като избягвате прекомерен натиск върху тялото.
- Съхранявайте скръпката на сухо и безопасно място, за да предотвратите нейното повреда.

Инструкции за изхвърляне:

- Използваните или повредените скръпки трябва да се изхвърлят съгласно местните разпоредби за отпадъци от текстил.
- Ако скръпката е изработена от пластмаса, проверете дали може да бъде рециклирана.
- За метални части проверете дали могат да бъдат отнесени до пункт за рециклиране.

Ελληνικά

Οδηγίες χρήσης: Σκράπτης για την πλάτη

Αυτές οι οδηγίες ασφαλείας έχουν προετοιμαστεί με βάση τις απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2023/988 για τη γενική ασφάλεια των προϊόντων (GPSR). Σκοπό έχουν την προστασία των χρηστών από κινδύνους που προκύπτουν από ακατάλληλη χρήση. Οι προειδοποιήσεις έχουν διατυπωθεί με απλό και κατανοητό τρόπο, έχοντας υπόψη ηλικιωμένα άτομα και άτομα με κινητικά περιορισμένα.

Ανάλυση κινδύνου:

- **Κίνδυνος γρατσουνίσματος:** Ο σκράπτης έχει αιχμηρές άκρες, γι' αυτό πρέπει να χρησιμοποιείται με προσοχή για να αποφευχθεί ο τραυματισμός του δέρματος.
- **Κίνδυνος τραυματισμού από πτώση:** Ο σκράπτης πρέπει να χρησιμοποιείται με ελεγχόμενο τρόπο για να αποφευχθεί η πτώση του ή ο ακούσιος τραυματισμός κατά τη διάρκεια έντονης χρήσης.

Οδηγίες ασφαλούς χρήσης:

- Χρησιμοποιήστε τον σκράπτη για την πλάτη μόνο για ελαφρύ γρατσουνισμό του δέρματος. Μην τον χρησιμοποιείτε για άλλους σκοπούς, όπως πίεση σε σκληρές επιφάνειες.
- Αποφύγετε τη χρήση του σκράπτη σε κατεστραμμένο δέρμα ή σε ευαίσθητες περιοχές για να μην επιδεινώσετε τυχόν φλεγμονώδη καταστάσεις.
- Χρησιμοποιήστε τον σκράπτη με ελεγχόμενο τρόπο, αποφεύγοντας την υπερβολική πίεση στο σώμα.
- Αποθηκεύστε τον σκράπτη σε ξηρό και ασφαλές μέρος για να αποφύγετε την καταστροφή του.

Οδηγίες απόρριψης:

- Χρησιμοποιημένοι ή κατεστραμμένοι σκράπτες πρέπει να απορρίπτονται σύμφωνα με τις τοπικές κανονιστικές διατάξεις για απορρίμματα υφασμάτων.
- Εάν ο σκράπτης είναι φτιαγμένος από πλαστικό, ελέγξτε αν μπορεί να ανακυκλωθεί.
- Για τα μεταλλικά μέρη, ελέγξτε αν μπορούν να παραδοθούν σε σημεία ανακύκλωσης.

Lietuvių

Naudojimo instrukcija: Nugaros draskyklė

Šios saugos instrukcijos parengtos remiantis 2023/988 (ES) reglamento dėl bendros produktų saugos (GPSR) reikalavimais. Jos skirtos apsaugoti vartotojus nuo pavojų, kurie gali kilti netinkamai naudojant. Įspėjimai pateikiami paprastu ir suprantamu būdu, atsižvelgiant į vyresnio amžiaus žmones ir asmenis su judėjimo apribojimais.

Rizikos analizė:

- **Įbrėžimų rizika:** Nugaros draskyklė turi aštrias kraštines, todėl ją reikia naudoti atsargiai, kad būtų išvengta odos įbrėžimo.
- **Traumos rizika kritimo metu:** Draskyklė turi būti naudojama kontroliuojamai, kad būtų išvengta jos kritimo arba atsitiktinio sužalojimo intensyvaus naudojimo metu.

Saugių naudojimo instrukcijos:

- Nugaros draskyklę naudokite tik švelniam odos draskymui. Nenaudokite jos kitais tikslais, pavyzdžiui, spaudžiant ant kietų paviršių.
- Venkite naudoti draskyklę ant pažeistos odos arba jautrių vietų, kad nepablogintumėte uždegiminių būklių.
- Naudokite draskyklę kontroliuojamu būdu, vengdami per didelio spaudimo kūnui.
- Laikykite draskyklę sausą ir saugią vietą, kad išvengtumėte jos sugadinimo.

Šalinimo instrukcijos:

- Naudotas arba pažeistas draskykles reikia išmesti pagal vietinius tekstilės atliekų taisykles.
- Jei draskyklė pagaminta iš plastiko, patikrinkite, ar ją galima perdirbti.
- Metalines dalis patikrinkite, ar galima jas pristatyti į perdirbimo surinkimo punktus.

Latviešu

Lietošanas instrukcija: Muguras skrāpētājs

Šīs drošības instrukcijas ir sagatavotas, pamatojoties uz Regulas (ES) 2023/988 par vispārējo produktu drošību (GPSR) prasībām. Tās ir paredzētas, lai aizsargātu lietotājus no riskiem, kas var rasties nepareizas lietošanas dēļ. Brīdinājumi ir formulēti vienkārši un saprotami, ņemot vērā vecāka gadagājuma cilvēkus un cilvēkus ar kustību ierobežojumiem.

Riska analīze:

- **Skrāpēšanas risks:** Muguras skrāpētājam ir asas malas, tāpēc to jāizmanto uzmanīgi, lai izvairītos no ādas skrāpējumiem.
- **Traumu risks, krītots:** Skrāpētājs jāizmanto kontrolēti, lai novērstu tā krišanu vai nejaušu ievainojumu intensīvas lietošanas laikā.

Drošas lietošanas instrukcijas:

- Muguras skrāpētāju izmantojiet tikai maigai ādas skrāpēšanai. Nelietojiet to citiem mērķiem, piemēram, spiežot uz cietām virsmām.
- Izvairieties izmantot skrāpētāju uz bojātas ādas vai jutīgās vietās, lai nepasliktinātu iekaisuma stāvokļus.
- Skrāpētāju lietojiet kontrolēti, izvairoties no pārāk liela spiediena uz ķermeni.
- Uzglabājiet skrāpētāju sausā un drošā vietā, lai novērstu tās bojājumus.

Izmešanas instrukcijas:

- Lietotie vai bojātie skrāpētāji jāiznīcina atbilstoši vietējiem tekstila atkritumu noteikumiem.
- Ja skrāpētājs ir izgatavots no plastmasas, pārbaudiet, vai to var pārstrādāt.
- Metāla daļas pārbaudiet, vai tās var nogādāt pārstrādes punktā.

Hrvatski

Upute za uporabu: Škrabka za leđa

Ove sigurnosne upute pripremljene su na temelju zahtjeva Uredbe (EU) 2023/988 o općoj sigurnosti proizvoda (GPSR). Namijenjene su zaštititi korisnika od opasnosti koje proizlaze iz nepravilne uporabe. Upozorenja su formulirana jednostavnim i razumljivim jezikom, s naglaskom na starije osobe i osobe s ograničenim kretanjem.

Analiza rizika:

- **Rizik od ogrebotina:** Škrabka ima oštre rubove, stoga je potrebno koristiti je pažljivo kako biste izbjegli ogrebotine na koži.
- **Rizik od ozljeda prilikom pada:** Škrabka treba biti korištena kontrolirano kako bi se spriječilo njezino padanje ili slučajno ozljeđivanje tijekom intenzivne uporabe.

Upute za sigurnu uporabu:

- Škrabku za leđa koristite samo za nježno grebanje kože. Nemojte je koristiti u druge svrhe, poput pritiska na tvrde površine.
- Izbjegavajte korištenje škrabke na oštećenoj koži ili osjetljivim područjima kako ne biste pogoršali upalne uvjete.
- Koristite škrabku kontrolirano, izbjegavajući prekomjerni pritisak na tijelo.
- Čuvajte škrabku na suhom i sigurnom mjestu kako biste spriječili njezino oštećenje.

Upute za odlaganje:

- Korištene ili oštećene škrabke trebete odložiti prema lokalnim propisima za tekstilne otpatke.
- Ako je škrabka izrađena od plastike, provjerite je li moguće reciklirati je.
- Za metalne dijelove provjerite mogu li biti odloženi na mjesto za reciklažu.

Slovenščina

Navodila za uporabo: Čipka za hrbet

Ta varnostna navodila so bila pripravljena na podlagi zahtev Uredbe (EU) 2023/988 o splošni varnosti izdelkov (GPSR). Namenjena so zaščiti uporabnikov pred nevarnostmi, ki izhajajo iz nepravilne uporabe. Opozorila so formulirana na preprosto in razumljivo način, pri čemer so upoštevana starejša oseba in osebe z omejenimi gibalnimi sposobnostmi.

Analiza tveganja:

- **Tveganje praskanja:** Čipka ima ostre robove, zato jo je treba uporabljati previdno, da se izognete praskam na koži.
- **Tveganje poškodbe ob padcu:** Čipko je treba uporabljati nadzorovano, da preprečite, da bi padla ali da bi pri intenzivni uporabi prišlo do nesreče.

Navodila za varno uporabo:

- Čipko za hrbet uporabljajte le za nežno praskanje kože. Ne uporabljajte je za druge namene, kot je pritiskanje na trde površine.
- Izogibajte se uporabi čipke na poškodovani koži ali občutljivih območjih, da ne bi poslabšali vnetnih stanj.

- Uporabljajte čipko na nadzorovan način, izogibajte se prevelikemu pritisku na telo.
- Čipko shranjujte na suhem in varnem mestu, da preprečite njeno poškodbo.

Navodila za odstranjevanje:

- Uporabljene ali poškodovane čipke je treba odstraniti v skladu z lokalnimi predpisi o tekstilnih odpadkih.
- Če je čipka izdelana iz plastike, preverite, ali jo je mogoče reciklirati.
- Kovinske dele preverite, ali jih lahko odložite na zbirno mesto za reciklažo.

Français

Manuel d'instructions : Grattoir pour le dos

Ces instructions de sécurité ont été préparées conformément aux exigences du règlement (UE) 2023/988 sur la sécurité générale des produits (GPSR). Elles ont pour but de protéger les utilisateurs contre les risques liés à une utilisation incorrecte. Les avertissements sont formulés de manière simple et compréhensible, en tenant compte des personnes âgées et de celles ayant des limitations de mobilité.

Analyse des risques:

- **Risque de rayures:** Le grattoir a des bords tranchants, il doit donc être utilisé avec précaution pour éviter de rayer la peau.
- **Risque de blessure en cas de chute:** Le grattoir doit être utilisé de manière contrôlée pour éviter de le faire tomber ou de se blesser accidentellement lors d'une utilisation intensive.

Instructions d'utilisation sécuritaire:

- Utilisez le grattoir pour le dos uniquement pour gratter doucement la peau. Ne l'utilisez pas pour d'autres objectifs, comme appuyer sur des surfaces dures.
- Évitez d'utiliser le grattoir sur la peau endommagée ou sur des zones sensibles pour ne pas aggraver les états inflammatoires.
- Utilisez le grattoir de manière contrôlée, en évitant de trop appuyer sur le corps.
- Conservez le grattoir dans un endroit sec et sécurisé pour éviter tout dommage.

Instructions d'élimination:

- Les grattoirs utilisés ou endommagés doivent être éliminés conformément aux réglementations locales sur les déchets textiles.
- Si le grattoir est en plastique, vérifiez s'il peut être recyclé.
- Pour les pièces métalliques, vérifiez si elles peuvent être envoyées dans un point de collecte pour le recyclage.

Español

Instrucciones de uso: Rascador para la espalda

Estas instrucciones de seguridad han sido preparadas según los requisitos del Reglamento (UE) 2023/988 sobre la seguridad general de los productos (GPSR). Su objetivo es proteger a los usuarios de los riesgos derivados de un uso incorrecto. Las advertencias están formuladas de manera simple y comprensible, con especial atención a las personas mayores y aquellas con limitaciones de movilidad.

Análisis de riesgos:

- **Riesgo de arañazos:** El rascador tiene bordes afilados, por lo que debe usarse con cuidado para evitar rasarse la piel.
- **Riesgo de lesión por caída:** El rascador debe usarse de manera controlada para evitar que se caiga o causar lesiones accidentales durante un uso intenso.

Instrucciones para un uso seguro:

- Use el rascador para la espalda solo para rascar suavemente la piel. No lo use para otros fines, como presionar superficies duras.
- Evite usar el rascador sobre piel dañada o en áreas sensibles para no agravar las condiciones inflamatorias.
- Use el rascador de manera controlada, evitando presionar demasiado el cuerpo.
- Guarde el rascador en un lugar seco y seguro para evitar daños.

Instrucciones de eliminación:

- Los rascadores usados o dañados deben ser eliminados de acuerdo con las regulaciones locales sobre desechos textiles.
- Si el rascador está hecho de plástico, verifique si es reciclable.

- Para las partes metálicas, verifique si se pueden llevar a un punto de recolección para reciclaje.

Svenska

Bruksanvisning: Ryggskrapa

Dessa säkerhetsanvisningar har förberetts i enlighet med kraven i Förordning (EU) 2023/988 om allmän produktsäkerhet (GPSR). De syftar till att skydda användarna från risker som kan uppstå vid felaktig användning. Varningarna har formulerats på ett enkelt och lättförståeligt sätt med särskild hänsyn till äldre personer och personer med rörlighetsbegränsningar.

Riskanalys:

- **Risk för repor:** Ryggskrapan har vassa kanter, så den ska användas försiktigt för att undvika att skrapa huden.
- **Risk för skada vid fall:** Ryggskrapan ska användas på ett kontrollerat sätt för att undvika att den faller eller orsakar oavsiktliga skador vid intensiv användning.

Säker användning:

- Använd ryggskrapan enbart för att skrapa huden försiktigt. Använd den inte för andra ändamål, som att trycka på hårda ytor.
- Undvik att använda skrapan på skadad hud eller känsliga områden för att inte förvärra inflammatoriska tillstånd.
- Använd skrapan på ett kontrollerat sätt, undvik att trycka för hårt på kroppen.
- Förvara skrapan på en torr och säker plats för att förhindra att den skadas.

Instruktioner för avfallshantering:

- Använda eller skadade ryggskrapor ska kasseras enligt lokala regler för textilavfall.
- Om ryggskrapan är tillverkad av plast, kontrollera om den kan återvinnas.
- För metallkomponenter, kontrollera om de kan lämnas till en återvinningspunkt.

Português

Manual de instruções: Raspador de costas

Estas instruções de segurança foram preparadas com base nos requisitos do Regulamento (UE) 2023/988

sobre segurança geral de produtos (GPSR). Têm como objetivo proteger os utilizadores contra os riscos decorrentes de um uso incorreto. Os avisos foram formulados de forma simples e compreensível, com atenção especial a pessoas idosas e com limitações de mobilidade.

Análise de riscos:

- **Risco de arranhões:** O raspador tem extremidades afiadas, por isso deve ser usado com cuidado para evitar arranhar a pele.
- **Risco de lesão por queda:** O raspador deve ser usado de forma controlada para evitar que caia ou cause lesões acidentais durante o uso intenso.

Instruções de uso seguro:

- Utilize o raspador de costas apenas para coçar suavemente a pele. Não o utilize para outros fins, como pressionar superfícies duras.
- Evite usar o raspador em pele danificada ou em áreas sensíveis para não agravar condições inflamatórias.
- Utilize o raspador de forma controlada, evitando pressionar demasiado o corpo.
- Guarde o raspador em um local seco e seguro para evitar danos.

Instruções de eliminação:

- Os raspadores usados ou danificados devem ser descartados de acordo com as regulamentações locais sobre resíduos têxteis.
- Se o raspador for feito de plástico, verifique se pode ser reciclado.
- Para as partes metálicas, verifique se podem ser levadas para um ponto de recolha para reciclagem.

Nederlands

Gebruiksaanwijzing: Rugkrabber

Deze veiligheidsinstructies zijn opgesteld op basis van de vereisten van Verordening (EU) 2023/988 over de algemene veiligheid van producten (GPSR). Ze zijn bedoeld om gebruikers te beschermen tegen risico's die voortvloeien uit onjuist gebruik. De waarschuwingen zijn op een eenvoudige en begrijpelijke manier geformuleerd, met speciale aandacht voor ouderen en mensen met mobiliteitsbeperkingen.

Risicoanalyse:

- **Risico op krassen:** De rugkrabber heeft scherpe randen, dus deze moet voorzichtig worden gebruikt om te voorkomen dat de huid wordt gekrast.
- **Risico op verwondingen door vallen:** De rugkrabber moet op een gecontroleerde manier worden gebruikt om te voorkomen dat deze valt of per ongeluk verwondingen veroorzaakt bij intensief gebruik.

Veilige gebruiksinstructies:

- Gebruik de rugkrabber alleen voor het zachtjes krabben van de huid. Gebruik deze niet voor andere doeleinden, zoals het drukken op harde oppervlakken.
- Vermijd het gebruik van de krabber op beschadigde huid of gevoelige gebieden om ontstekingsproblemen niet te verergeren.
- Gebruik de krabber op een gecontroleerde manier en vermijd te veel druk op het lichaam.
- Bewaar de krabber op een droge en veilige plaats om schade te voorkomen.

Afvoerinstructies:

- Gebruikte of beschadigde rugkrabbers moeten worden weggegooid volgens de lokale voorschriften voor textielafval.
- Als de rugkrabber van plastic is, controleer dan of deze gerecycled kan worden.
- Voor metalen onderdelen, controleer of ze naar een recyclingpunt kunnen worden gebracht.

Queste istruzioni di sicurezza sono state preparate sulla base dei requisiti del Regolamento (UE) 2023/988 sulla sicurezza generale dei prodotti (GPSR). Hanno l'obiettivo di proteggere gli utenti dai rischi derivanti da un uso improprio. Gli avvisi sono formulati in modo semplice e comprensibile, con attenzione alle persone anziane e a quelle con limitazioni di mobilità.

Analisi dei rischi:

- **Rischio di graffi:** Il grattino per la schiena ha estremità affilate, pertanto deve essere usato con cautela per evitare di graffiare la pelle.
- **Rischio di lesioni da caduta:** Il grattino deve essere usato in modo controllato per evitare che cada o causi lesioni accidentali durante l'uso intensivo.

Istruzioni per un uso sicuro:

- Utilizzare il grattino per la schiena solo per grattare delicatamente la pelle. Non utilizzarlo per altri scopi, come premere su superfici dure.
- Evitare di usare il grattino su pelle danneggiata o in aree sensibili per non peggiorare condizioni infiammatorie.
- Usare il grattino in modo controllato, evitando di premere troppo sul corpo.
- Conservare il grattino in un luogo asciutto e sicuro per evitarne il danneggiamento.

Istruzioni per lo smaltimento:

- I grattini usati o danneggiati devono essere smaltiti secondo le normative locali per i rifiuti tessili.
- Se il grattino è realizzato in plastica, verificare se è riciclabile.
- Per le parti metalliche, verificare se possono essere portate a un punto di raccolta per il riciclaggio.

Italiano

Manuale di istruzioni: Grattino per la schiena